

ODPORÚČANIE DOZORNÉHO ORGÁNU EZVO

č. 119/07/COL

zo 16. apríla 2007,

o monitorovaní bežných hodnôt dioxínov, polychlóvaných bifenylov podobných dioxínom a polychlóvaných bifenylov, ktoré nie sú podobné dioxínom, v potravinách

DOZORNÝ ORGÁN EZVO,

SO ZRETELOM na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), najmä na jej článok 109 a protokol 1,

SO ZRETELOM na Dohodu medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného orgánu a Súdneho dvora, najmä na jej článok 5 ods. 2 písm. b) a jej protokol 1,

SO ZRETELOM na akt uvedený v bode 54zn kapitoly XII prílohy II k Dohode o EHP,

Nariadenie Komisie (ES) č. 466/2001 z 8. marca 2001, ktorým sa stanovujú maximálne limity obsahu určitých kontaminantov v potravinách ⁽¹⁾,

v znení zmien a doplnení a v úprave podľa protokolu 1 Dohody o EHP,

SO ZRETELOM na akt uvedený v bode 54zzc kapitoly XII prílohy II k Dohode o EHP,

Smernica Komisie 2002/69/ES z 26. júla 2002, ktorou sa stanovujú spôsoby odoberania vzoriek a metódy analýzy pre úradnú kontrolu obsahu dioxínov a pre stanovenie PCB podobných dioxínom v potravinách ⁽²⁾,

v znení zmien a doplnení a v úprave podľa protokolu 1 Dohody o EHP,

SO ZRETELOM na rozhodnutie Dozorného orgánu EZVO č. 37/07/COL z 27. februára 2007, ktorým sa príslušný člen kolégia poveruje, aby prijal odporúčanie, ak je návrh odporúčania v súlade so stanoviskom Potravinového výboru EZVO,

KEĎŽE nariadenie Komisie (ES) č. 466/2001, ktorým sa stanovujú maximálne limity obsahu dioxínov a pre celkové množstvo dioxínov a dioxínom podobných polychlóvaných bifenylov (PCB) v potravinách,

KEĎŽE v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru je nevyhnutné zhromažďovať spoľahlivé údaje o prítomnosti dioxínov, furánov a PCB podobných dioxínom v čo najširšom spektre potravín, aby sa vytvoril jasný obraz o časovom vývoji bežnej prítomnosti týchto látok v potravinách,

KEĎŽE v odporúčaní Dozorného orgánu EZVO č. 144/06/COL z 11. mája 2006 o znížení prítomnosti dioxínov, furánov a polychlóvaných bifenylov (PCB) v krmivách a potravinách sa odporúča, aby štáty EZVO vykonávali náhodné monitorovanie zamerané na prítomnosť dioxínov, PCB podobných dioxínom a podľa možnosti aj PCB, ktoré nie sú podobné dioxínom, v potravinách v súlade s odporúčaním Komisie 2004/705/ES ⁽³⁾,

KEĎŽE v odporúčaní 2004/705/ES sa členským štátom odporúča minimálna frekvencia vzoriek na každoročnú analýzu pre rôzne kategórie potravín, ako aj formát predkladania správ o výsledkoch, ktoré sa týkajú monitorovania bežnej prítomnosti dioxínov, furánov a PCB podobných dioxínom v potravinách,

KEĎŽE je vhodné zmeniť a doplniť terajší program monitorovania stanovený v odporúčaní 2004/705/ES, pričom sa zohľadnia získané skúsenosti a je vhodné, aby sa štáty EZVO/EHP zúčastňovali na vyšetrowaní hodnôt dioxínov, PCB podobných dioxínom a PCB, ktoré nie sú podobné dioxínom, v potravinách,

KEĎŽE je dôležité, aby sa Dozornému orgánu EZVO pravidelne oznamovali údaje zhromaždené na základe tohto odporúčania, a aby Dozorný orgán EZVO v súlade s článkom 2 ods. 1 protokolu 1 Dohody o dozore a súde predkladal Európskej komisii informácie, ktoré zabezpečia zhromažďovanie týchto údajov v databáze. Mali by sa poskytnúť aj údaje získané za posledné roky použitím metódy analýzy, ktorá je v súlade s požiadavkami stanovenými v smernici Komisie 2002/69/ES,

KEĎŽE opatrenia stanovené v tomto odporúčaní sú v súlade so stanoviskom Potravinového výboru EZVO, ktorý pomáha Dozornému orgánu EZVO,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 77, 16.3.2001, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 209, 6.8.2002, s. 5.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 321, 22.10.2004, s. 45.

TÝMTO ODPORÚČA ŠTÁTOM EZVO:

1. Monitorovať od roku 2007 až do 31. decembra 2008 bežnú prítomnosť dioxínov, furánov a dioxínom podobných polychlóvaných bifenylov (PCB) v potravinách pri odporúčanej minimálnej frekvencii vzoriek, ktoré sa majú každý rok analyzovať, ako sa na usmernenie uvádza v tabuľke prílohy I.
2. V prípade, že je to možné, aby sa tiež podrobili tie isté vzorky analýze zameranej na prítomnosť PCB, ktoré nie sú podobné dioxínom.
3. Poskytovať Dozornému orgánu EZVO pravidelne údaje o monitorovaní s informáciami a v príslušnom formáte, ako sú uvedené v prílohe II, na účely ich zhromažďovania do jednej databázy. Mali by sa poskytnúť aj údaje získané za

posledné roky použitím metódy analýzy, ktorá je v súlade s požiadavkami stanovenými v smernici 2002/69/ES, odrážajúce bežné hodnoty.

4. Odkazy na odporúčanie 2004/705/ES v odporúčaní Dozorného orgánu EZVO č. 144/06/COL z 11. mája 2006 sa považujú za odkazy na toto odporúčanie.

V Bruseli 16. apríla 2007

Za Dozorný orgán EZVO

Kristján Andri STEFÁNSSON
člen kolégia

Niels FENGER
riaditeľ

PRÍLOHA I

Tabuľka: Prehľad odporúčaného minimálneho počtu vzoriek potravín, ktoré sa majú každý rok analyzovať. Distribúcia vzoriek je založená na výrobe v každej krajine samostatne. Osobitná pozornosť je venovaná potravinám, pri ktorých možno očakávať veľké kolísanie bežných hodnôt dioxínov, furánov a PCB podobných dioxínom. Týka sa to najmä rýb.

Výrobok vrátane výrobkov z neho vyrobených	Akvakultúra (*)	Ulovené voľne žijúce ryby (**)	Mäso (***)	Mlieko (****)	Vajcia (*****)	Iné (*****)	Celkový súčet
Počet vzoriek							
Nórsko							
Island							

Poznámky k tabuľke

Hodnoty uvedené v tabuľke sú minimálne hodnoty. Štáty EZVO/EHP môžu odobrať viacero vzoriek.

- (*) *Akvakultúra*: V prípade produktov akvakultúry by malo byť rozdelenie vzoriek podľa druhov rýb primerané produkcii.
- (**) *Ulovené voľne žijúce ryby*: V prípade ulovených voľne žijúcich rýb by malo byť rozdelenie vzoriek podľa druhov rýb primerané výlovu. Osobitná pozornosť by sa mala venovať uloveným voľne žijúcim úhorom.
- (***) *Mäso*: Okrem mäsa a výrobkov z mäsa pochádzajúcich z hovädzieho dobytku, ošípaných, hydiny a oviec by sa mal odobrať významný počet vzoriek z mäsa konského, sobieho, kozieho, králičieho a voľne žijúcej zveri.
- (****) *Mlieko*: Veľký počet vzoriek mlieka by sa mal odobrať z mlieka odobraného na farme (najmä z kravského mlieka). Je vhodné odobrať vzorky mlieka a mliečnych výrobkov aj z iného zdroja, ako je kravské mlieko (z kozieho mlieka atď.).
- (*****) *Vajcia*: Osobitná pozornosť by sa mala venovať vajciam od voľne chovaných nosníc a mali by sa odobrať aj vzorky kačacích, husacích a prepeličích vajec.
- (*****) *Iné*: Osobitná pozornosť by sa mala v tejto kategórii venovať:
- potravinovým doplnkom (najmä doplnkom na báze oleja z morských rýb),
 - potravinám pre dojčatá a malé deti,
 - potravinám s pôvodom v regiónoch, v ktorých napr. pre klimatické podmienky vedúce k záplavám došlo k zmenám vo výrobných podmienkach, ktoré mohli ovplyvniť koncentráciu dioxínu a PCB podobných doxínom v potravinách v regióne.

PRÍLOHA II

A. Vysvetlivky k formuláru o výsledkoch analýzy dioxínov, furánov, PCB podobných dioxínom a ostatných PCB v potravinách**1. Všeobecné informácie o analyzovaných vzorkách**

Kód vzorky: identifikačný kód vzorky.

Štát: názov členského štátu, v ktorom sa uskutočnilo monitorovanie.

Rok: rok, v ktorom sa monitorovanie vykonalo.

Výrobok: analyzovaná potravinová položka – potravinovú položku je potrebné opísať čo najpresnejšie.

Štádium uvedenia na trh: miesto, kde bol výrobok (vzorka) odobratý.

Tkanivo: časť analyzovaného výrobku.

Vyjadrenie výsledkov: Výsledky musia byť vyjadrené na základe, na ktorom boli stanovené maximálne hodnoty. V prípade analýzy PCB, ktoré nie sú podobné dioxínom, sa veľmi odporúča vyjadriť hodnoty na rovnakom základe.

Spôsob odoberania vzoriek: náhodné odobratie vzorky – je možné oznámiť aj výsledky analýzy vybranej vzorky, musí sa však jasne uviesť, že ide o vybranú vzorku, ktorá nemusí nevyhnutne odrážať zvyčajné bežné hodnoty.

Počet čiastkových vzoriek: ak pri analyzovanej vzorke ide o zlúčenú vzorku, mal by sa uviesť počet čiastkových vzoriek (počet jednotlivých odobratých vzoriek). Ak sa výsledok analýzy zakladá iba na jednej vzorke, uvedie sa číslica 1. Počet čiastkových vzoriek sa v zlúčenej vzorke môže meniť, preto ho treba uviesť pre každú vzorku osobitne.

Spôsob výroby: tradičná/organická (uvedte čo najviac podrobností).

Oblasť: pokiaľ je to relevantné, oblasť alebo región, kde bola vzorka odobratá, podľa možnosti s uvedením, či ide o vidiek, mestskú oblasť, priemyselnú zónu, prístav, otvorené more atď. Napríklad: Brusel – mestská oblasť, Stredozemie – otvorené more. Osobitne dôležité je jasne uviesť oblasť v prípade, keď bola vzorka odobratá z potravín vyrobených v regiónoch, ktoré postihli záplavy.

Obsah tuku (%): obsah tuku vo vzorke v percentách

Obsah vody (%): obsah vody vzorky v percentách (ak je k dispozícii).

2. Všeobecné informácie o použitej metóde analýzy

Metóda analýzy: odkaz na použitú metódu.

Status akreditácie: uvedte, či je metóda analýzy akreditovaná alebo nie.

Neistota: hranica rozhodovania alebo percento rozšírenej neistoty merania zahrnuté do metódy analýzy.

Metóda extrakcie tuku: uvedte údaje o metóde extrakcie tuku použitej na určenie obsahu tuku vzorky.

3. Výsledky analýzy

Dioxíny, furány, PCB podobných dioxínom: výsledky každého kongenéra by sa mali uviesť v ppt – pikogram/gram (pg/g).

PCB, ktoré nie sú podobné dioxínom: výsledky každého kongenéra by sa mali uviesť v ppb – nanogram/gram alebo mikrogram/kilo (ng/g alebo µg/kg).

LOQ: Hranica kvantifikácie v pg/g (pre dioxíny, furány a PCB podobných dioxínom) alebo v µg/kg – ng/g (pre PCB, ktoré nie sú podobné dioxínom).

V prípade určených kongenéro, ktorých hodnota je nižšia ako LOQ (hranica kvantifikácie), by sa do kolónky malo uviesť „< LOQ“ (LOQ by sa mala uviesť ako hodnota).

Pokiaľ ide o PCB kongenéry analyzované dodatočne s PCB-6 a PCB podobných dioxínom, vo formulári je potrebné doplniť číslo PCB kongeneru, napr. 31, 99, 110, atď. Ak je vzorka podrobená analýze pre viaceré PCB kongenéry ako je počet vyznačených riadkov, na konci formulára jednoducho pridajte nové riadky.

4. Všeobecné poznámky k tabuľke

— Podávanie správ o miere výťažnosti

Podávanie správ o miere výťažnosti nie je povinné, ak sa miera výťažnosti pre jednotlivé kongenéry pohybuje v rozmedzí od 60 – 120 %. V prípade, že sa miera výťažnosti pre niektoré jednotlivé kongenéry pohybuje mimo tohto rozmedzia, je Podávanie správ o miere výťažnosti povinné.

— Podávanie správ o LOQ

Podávanie správ o LOQ sa nevyžaduje, ale v stĺpci výsledkov sa nekvantifikované kongenéry musia oznamovať ako „< LOQ“ (ako platná hodnota).

— Podávanie správ o hodnote TEQ pre jednotlivé kongenéry

Stĺpec pre hodnoty TEQ pre jednotlivé kongenéry nie je povinný.

PRÍLOHA III

B. Formulár na podávanie správ o kongenéroch: presných výsledkov analýz dioxínov, furánov, PCB podobných dioxínom a ostatných PCB v potravinách

Štát	
Rok	
Produkt	
Štádium uvedenia na trh	
Tkanivo	
Vyjadrenie výsledkov	
Spôsob odoberania vzoriek	
Počet vzoriek	
Metóda výroby	
Oblasť	
Počet čiastkových vzoriek	
Obsah tuku (%)	
Obsah vody (%)	

Poznámky
Informácie o: Metóda analýzy Status akreditácie Neistota (hranica rozhodovania alebo interval spoľahlivosti) Metóda extrakcie tuku

1	Dioxíny a furány (pg/g)	Kongenéry	TEF	LOO (pozri poznámky)	Výťažnosť (%) (pozri poznámky)	Výsledky	TEQ (pozri poznámky)
		2,3,7,8-TCDD	1				
		1,2,3,7,8-PeCDD	1				
		1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1				
		1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1				
		1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1				
		1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01				
		OCDD	0,0001				
		2,3,7,8-TCDF	0,1				
		1,2,3,7,8-PeCDF	0,05				
		2,3,4,7,8-PeCDF	0,5				
		1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1				
		1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1				
		1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1				
		2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1				
		1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01				
		1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01				
		OCDF	0,0001				

Celkom TEQ-PCDD/PCDF
Horná hranica
Stredná hranica
Dolná hranica

2	Neorto PCB (pg/g)	PCB kongenéry	TEF	LOQ	Výťažnosť (%) (pozri poznámky)	Výsledky	TEQ (pozri poznámky)
		PCB-81	0,0001				
		PCB-126	0,1				
		PCB-169	0,01				

3	Mono-orto PCB (pg/g)	PCB kongenéry	TEF	LOQ	Výťažnosť (%) (pozri poznámky)	Výsledky	TEQ (pozri poznámky)
		PCB-114	0,0005				
		PCB-118	0,0001				
		PCB-123	0,0001				
		PCB-156	0,0005				
		PCB-157	0,0005				
		PCB-167	0,00001				
		PCB-189	0,0001				

Celkom TEQ-PCB
Horná hranica
Stredná hranica
Dolná hranica

PCB, ktoré nie sú podobné dioxinom

4	PCB-6 (µg/kg alebo ppb)	PCB kongenéry	LOQ	Výsledky
Informácie o: Metóda analýzy Štátut akreditácie Neistota (hranica rozhodovania alebo interval spoľahlivosti)		PCB-	28	
		PCB-	52	
		PCB-	101	
		PCB-	138	
		PCB-	153	
		PCB-	180	
		Spolu PCB-6	—	

5	Ostatné PCB ($\mu\text{g/kg}$ alebo ppb)	PCB kongenéry	LOQ	Výsledky
	<p>Informácie o: Metóda analýzy Štátut akreditácie Nepresnosť (Potrebné oznámiť len v prípade, že sa líšia od PCB-6)</p>	PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		